



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ  
ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ

НАКАЗ

від \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Київ

№ \_\_\_\_\_

Про передачу музейних  
предметів державної частини Музейного  
фонду України на тимчасове  
зберігання за межі України

Відповідно до законів України «Про музеї та музейну справу», «Про вивезення, ввезення та повернення культурних цінностей», пунктів 39 - 41<sup>1</sup> Положення про Музейний фонд України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 20 липня 2000 року № 1147 (у редакції постанови Кабінету Міністрів України від 03 листопада 2010 року № 1007), у зв'язку з клопотанням Департаменту культури Виконавчого органу Київської міської ради (Київська міська державна адміністрація) від 28.04.2023 № 060-1935

НАКАЗУЮ:

1. Національному музею мистецтв імені Богдана та Варвари Ханенків (Ю. Ваганова, м. Київ, Україна):

1) передати на тимчасове зберігання до Музею Королівський замок у Варшаві - Музею (Войцех Фалковський, м. Варшава, Польща) з метою реалізації виставкового проекту, включаючи підготовку до експонування, експонування, виконання реставраційних заходів та подальшого експонування, терміном з 10 травня 2023 року до 30 липня 2025 року, враховуючи транспортування, зберігання, монтаж і демонтаж виставки 38 (тридцять вісім) музейних предметів державної частини Музейного фонду України з колекції Національного музею мистецтв імені Богдана та Варвари Ханенків згідно з додатками 1-2, а саме:

2 (два) музейних предмети згідно з додатком №1 з метою виконання реставраційних заходів та подальшого експонування;



36 (тридцять шість) музейних предметів згідно з додатком № 2 з метою реалізації виставкового проекту, включаючи підготовку до експонування, експонування;

на підставі:

клопотання Департаменту культури Виконавчого органу Київської міської ради (Київська міська державна адміністрація) від 28.04.2023 № 060-1935,

належним чином завіреної копії страхового сертифікату від 25.04.2023 № 1081356876,

належним чином завіреної копії листа Музею Королівський замок у Варшаві – Музею (м. Варшава, Польща) від 26.04.2023 № MW.5400.1.2023.3 щодо страхування;

належним чином завіреної копії листа Музею Королівський замок у Варшаві – Музею (м. Варшава, Польща) № MW.5400.1.2023.2 щодо намірів;

належним чином завіреної копії листа Музею Королівський замок у Варшаві – Музею (м. Варшава, Польща) від 11.04.2023 № MW.5400.1.2023 щодо гарантій повернення 36 музейних предметів;

належним чином завіреної копії листа Музею Королівський замок у Варшаві – Музею (м. Варшава, Польща) від 11.04.2023 № MW.5400.9.2021 щодо гарантій повернення 2 музейних предметів;

належним чином завіреної копії контракту № 2 між Національним музеєм мистецтв імені Богдана та Варвари Ханенків (м. Київ, Україна) та Музеєм Королівський замок у Варшаві - Музеєм (м. Варшава, Польща) від 24.04.2023,

належним чином завіреної копії Висновку щодо стану збереженості музейних предметів Національного науково-дослідного реставраційного центру України від 24.04.2023 № 253/03/01-09/2023;

належним чином завіреної копії контракту № 3 між Національним музеєм мистецтв імені Богдана та Варвари Ханенків (м. Київ, Україна) та Музеєм Королівський замок у Варшаві - Музеєм (м. Варшава, Польща) від 24.04.2023,

належним чином завіреної копії стандартного звіту про системи безпеки (facility report) Музею Королівський замок у Варшаві - Музею (м. Варшава, Польща) від 24.01.2023;

2) у 10-денний строк після завершення терміну передачі музейних предметів на тимчасове зберігання надати МКІП письмовий звіт про повернення їх в Україну та висновок державної експертизи на повернуті музейні предмети.



2. Взяти до відома, що:

приймання і передавання музейних предметів здійснюється у відповідності до вимог законодавства України та згідно із міжнародними правилами;

страхування музейних предметів державної частини Музейного фонду України на суму, еквівалентну 44 041 210,00 (сорок чотири мільйони сорок одна тисяча двісті десять) євро, здійснено на підставі страхової оцінки, визначеної фахівцями Національного музею мистецтв імені Богдана та Варвари Ханенків (м. Київ, Україна);

усі видатки по транспортуванню, охороні, збереженню, страхуванню, перевезенню музейних предметів з України (м. Київ) до Польщі (м. Варшава) та у зворотному напрямку здійснюються за рахунок приймаючої сторони.

3. Визначити, що документи, які стали підставою для прийняття рішення, зазначеного у підпункті 1 пункту 1 цього наказу, зберігаються в Департаменті культурної спадщини (М. М. Томин).

4. Контроль за виконанням цього наказу покласти на заступника Міністра Чуєву К.Є.

Міністр

Олександр ТКАЧЕНКО



Додаток № 1  
до наказу Міністерства культури та інформаційної політики України «Про передачу музейних предметів державної частини Музейного фонду України на тимчасове зберігання за межі України»

### ПЕРЕЛІК

музейних предметів з колекції Національного музею мистецтв імені Богдана та Варвари Ханенків (м. Київ, Україна), що передаються на тимчасове зберігання до Музею Королівський замок у Варшаві - Музею (м. Варшава, Польща) з метою реалізації виставкового проекту, включаючи виконання реставраційних заходів та подальшого експонування (термін тимчасової передачі з 10 травня 2023 року до 30 липня 2025 року)

№ з/с	Інв.№ Inv.	Назва Title	Автор Author	Країна та час створення Country and time of creation	Матеріал, техніка Material, technique	Розмір Dimensions	страхова оцінка (євро) Estimate (euro)
1.	95 МК МХ	Портшез Sedan chair	Венеціанський майстер XVIII століття Italy, Venice, 18 <sup>th</sup> century	Італія, Венеція XVIII століття Italy, 18 <sup>th</sup> century	wood, leather, fabric; carving, painting, gilding	174 x 72 x 111 см	30 000,00
2.	20 МК МХ	Кассоне Chest (cassone)	Італійський майстер XVI (?) – XVII століття Italian artist, 16 <sup>th</sup> (?) – 17 <sup>th</sup> century	Італія XVI (?) – XVII століття Italy 16 <sup>th</sup> (?) – 17 <sup>th</sup> century	Дерево (горіх), Різблення Wood (walnut), carving	70 x 170 x 58 см	20 500,00

Всього: 2 (два) музейних предмети державної частини Музейного фонду України загальною страховою оцінкою 50 500,00 (п'ятдесят тисяч п'ятсот) євро.



СЕД АСКОД Міністерство культури та інформаційної політики України  
№ 235 від 05.05.2023  
Сертифікат: [58E2D9E7F900307B0400000044F2F001237A400](#)  
Підписувач: [Ткаченко Олександр Владиславович](#)  
Дата підписання: [05.05.2023](#)  
Дійсний з [08.06.2022 13:42:41](#) по [08.06.2024 13:42:41](#)

Додаток № 2  
до наказу Міністерства культури  
та інформаційної політики  
України «Про передачу музейних  
предметів державної частини  
Музейного фонду України на  
тимчасове зберігання за межі  
України»

### ПЕРЕЛІК

музейних предметів з колекції Національного музею мистецтв імені Богдана та Варвари Ханенків (м. Київ, Україна),  
що передаються на тимчасове зберігання до Музею Королівський замок у Варшаві - Музею (м. Варшава, Польща)  
з метою реалізації виставкового проекту, включаючи підготовку до експонування, експонування  
(термін тимчасової передачі з 10 травня 2023 року до 30 липня 2025 року)

№ з/с	Інв.№ Inv.	Назва Title	Автор Author	Країна та час створення Country and time of creation	Матеріал, техніка Material, technique	Розмір Dimensions	страхова оцінка (євро) Estimate (euro)
1.	55 ЖК МХ	Портрет Станіслава Августа Понятовського. Portrait of Stanislaw II August Poniatowski	Віже Ле Брен, Елізабет Луїз Париж, 1755 – 1842 Vigée Le Brun, Elisabeth Louise Paris, 1755 – 1842	Росія, 1797 р. Russia, 1797	Полотно, олія Oil on canvas	111,5 x 86,5 см	800 000,00
2.	115 ЖК МХ	Орфей та Еврідіка Orpheus and Eurydice	Селлайо, Якопо дель Флоренція, близько 1441 – 1493 Sellaio, Jacopo del (Jacopo di Arcangelo) Florence, circa 1441 –1493	Італія, близько 1483 р. Italy, circa 1483	Дерево (тополя), темпера Tempera on wood (poplar)	59 x 175,5 см	900 000,00



СЕД АСКОД Міністерство культури та інформаційної політики України  
№ 235 від 05.05.2023  
Сертифікат: [58E2D9E7F900307B0400000044F2F001237A400](#)  
Підписувач: [Ткаченко Олександр Владиславович](#)  
Дата підписання: [05.05.2023](#)  
Дійсний з [08.06.2022 13:42:41](#) по [08.06.2024 13:42:41](#)

3.	92 ЖК МХ	Архітектурна фантазія (каприччіо) An Architectural Fantasy (Capriccio)	Бернардо Беллотто Венеція, 1721 – Варшава, 1780 Bellotto, Bernardo Venice, 1721 – Warsaw, 1780	Польща, XVIII століття Poland, 18 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	99 x 132 см	4 550 000,00
4.	12 ЖК МХ	Бог ріки Шельди, Кибела та богиня Антверпена God of the Scheldt River, Cybele and the Goddess of Antwerp	Рубенс, Пітер Пауль Зіген, 1577 – Антверпен, 1640 Rubens, Peter Paul Siegen, 1577 – Antwerp, 1640	Фландрія, імовірно 1613/1618 рр. Flanders, probably 1613/1618	Дерево, олія Oil on wood	28 x 37см	15 000 000,00
5.	25 ЖК МХ	Зимовий краєвид A Winter Landscape	Лейтенс, Гейсбрехт Антверпен, 1586 – (?), 1642/57 Leytens, Gijbrecht Antwerp, 1586 – (?), 1642/57	Нідерланди, XVII століття Netherlands, 17 <sup>th</sup> century	Дерево (дуб), олія Oil on wood (oak)	49 x 64 см	400 000,00
6.	379 ЖК МХ	Аркадський краєвид Arcadian Landscape	Пуленбург, Корнеліс ван Утрехт, 1594/1595 – 1667 Poelenburgh, Cornelis van Utrecht, 1594/1595 – 1667	Голландія, XVII століття Holland, 17 <sup>th</sup> century	Дерево, олія Oil on wood	39,8 x 71 см	100 000,00
7.	51 ЖК МХ	Натюрморт із начинням для шоколадного напою Still life with fillings for chocolate drink	Сурбаран, Хуан де Льєрена, 1620 – Севілья, 1649 Zurbarán, Juan de Llerena, 1620 – Sevilla, 1649	Іспанія, 1640 р. Spain, 1640	Полотно, олія Oil on canvas	48 x 75 см	2 000 000,00
8.	58 ЖК МХ	Буря на морі A Shipwreck in Stormy Sea	Верне, Клод-Жозеф Авіньйон, 1714 – Париж, 1789 Vernet, Claude-Joseph Avignon, 1714 – Paris, 1789	Франція, XVIII століття France, 18 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	96 x 136 см	2 500 000,00



9.	74 ЖК МХ	Розп'яття The Crucifixion	Маестро дель Оссерванца (Сано ді П'єтро (?), Сієна, 1406 – 1481) Працював у 1420-х – на початку 1440-х у Сієні Master of the Osservanza (Sano di Pietro (?)) Active late 1420s – early 1440s in Siena	Італія, XV століття Italy, 15 <sup>th</sup> century	Дерево, темпера Egg tempera on wood	37 x 65 см	800 000,00
10.	10 ЖК МХ	Амур та сплячі німфи Cupid and sleeping Nymphs	Йорданс, Якоб Антверпен, 1593 – 1678 Jordaens, Jacob Antwerp, 1593 – 1678	Фландрія, кінець 1640-х – початок 1650-х років Flanders, late 1640s – early 1650s	Полотно, олія Oil on canvas	167 x 161 см	12 000 000,00
11.	85 ЖК МХ	Мадонна з немовлям Христом та маленьким Іоанном Хрестителем The Madonna and Child with the Infant Saint John the Baptist	Псевдо-П'єр Франческо Фйорентіно працював близько 1460 – 1500 у Флоренції Pseudo-Pier Francesco Fiorentino active circa 1460 – 1500 in Florence	Італія, II половина XV століття Italy, II half of the 15 <sup>th</sup> century	Дерево, темпера Tempera on wood	108 x 67 см	13 650,00
12.	240 ЖК МХ	Свята родина The Holy Family	Кантаріні, Сімоне (Сімоне да Пезаро) Пезаро, 1612 – Мантуя, 1648 Cantarini, Simone (Simone da Pesaro) Pesaro, 1612 – Mantua, 1648	Італія, I половина XVII століття Italy, I half of the 17 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	95,5 x 74,5 см	114 000,00
13.	205 ЖК МХ	Дівчина з мертвою	Фракассіні, Чезаре	Італія, Рим,	Полотно, олія	98,5 x 71	25 000,00



		пташкою A Girl with a Dead Bird	Рим, 1838 – 1868 Fracassini, Cesare Rome, 1838 – 1868	1861 р. Italy, Roma, 1861	Oil on canvas	см	
14.	120 ЖК МХ	Шторм A Sea Storm	Мюлір, Пітер І Гарлем, близько 1600/1615 – 1659 Mulier, Pieter I Haarlem, circa 1600/1615 – 1659	Голландія, XVII століття Holland, 17 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	77,5 x 102 см	10 000,00
15.	56 ЖК МХ	Вакх та Аріадна Bacchus and Ariadne	Лаурі, Філіппо (?) Рим, 1623 – 1694 Filippo Lauri (?) Rome, 1623 – 1694	Італія, XVII століття Italy, 17 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	76 x 102 см	7 000,00
16.	103 ЖК МХ	Святий Ієронім Saint Jerome	Барб'єрі, Джованні Франческо (Іль Гверчіно)(?) Ченто, 1591 – Болонья, 1666 Barbieri, Giovanni Francesco (Il Guercino) (?) Cento, 1591 – Bologna, 1666	Італія, І половина XVII століття Italy, I half of the 17 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	97,5 x 87 см	37 500,00
17.	253 ЖК МХ	Гарбузи, гранати та інші плоди на тлі пейзажу Squashes, pomegranates and Other fruits on a landscape background	Паче, Мікеланджело (Мікеланджело ді Кампідольо) (?) Рим, близько 1610 – близько 1670 Pace, Michelangelo (Michelangelo di Campidoglio) (?)	Італія, XVII століття Italy, 17 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	72 x 96 см	400 000,00
18.	210 ЖК МХ	Амур-художник Cupid as a Painter	Альтомонте, Бартоломео (?) Варшава, 1694 – Санкт- Флоріан, 1783 Altomonte, Bartolomeo (?) Warsaw, 1694 – Sankt Florian, 1783	Польща (?), XVIII століття Poland (?), 18 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	89 x 71 см	42 500,00
19.	49 ЖК МХ	Дівчина з кліткою-	Художник венеціанської школи	Італія,	Полотно, олія	94,5 x 74	500 000,00





		пасткою для птахів A Girl with a Bird Cage	XVII століття Painter of Venetian school 17 <sup>th</sup> century	XVII століття Italy, 17 <sup>th</sup> century	Oil on canvas	см	
20.	228 ЖК МХ	Пейзаж із водоспадом Landscape with a waterfall	Пільман, Жан-Батіст Ліон, 1728 – 1808 Pillement Jean–Baptiste Lyon, 1728 – 1808	Франція, XVIII століття France, 18 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	62 x 84 см	25 000,00
21.	48 ЖК МХ	Карлос II Іспанський Charles II of Spain	Кессель, Ян II ван (?) Антверпен, 1654 – Мадрид, 1708 За Клаудіо Коельо (Мадрид, 1642 – 1693) Kessel, Jan II van (?) Antwerp, 1654 – Madrid, 1708 after Claudio Coello (Madrid, 1642 – 1693)	Іспанія, XVII століття Spain, 17 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	82 x 61 см	500 000,00
22.	97 ЖК МХ	Набережна Ск'явоні у Венеції Venice: The Riva degli Schiavoni	Тіроні, Франческо Венеція, близько 1745 – близько 1800 Tironi, Francesco Venice, circa 1745 – circa 1800	Італія, XVIII століття Italy, 18 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	53 x 90 см	900 000,00
23.	37 ЖК МХ	Пейзаж із двома рибалками на березі каналу поблизу Зейлпорта в Гарлемі Landscape with Two Fishermen on the Bank of the Canal near Zijlpoort in Haarlem	Деккер, Корнеліс (?), близько 1619 – Гарлем, 1678 Decker, Cornelis (?), circa 1619 – Haarlem, 1678	Голландія, близько 1657 р. Holland, circa 1657	Дерево, олія Oil on wood	51 x 84 см	5 700,00
24.	52 ЖК МХ	Портрет чоловіка Portrait of a Man	Севільський (?) художник XVII століття Sevillian (?) artist 17 <sup>th</sup> century	Іспанія, Севілья, XVII століття Spain, Sevilla, 17 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	79 x 61,5 см	3 000,00



25.	39 ЖК МХ	Чоловік у тюрбані Man in a Turban	Майстерня Рембрандта ван Рейна (Лейден, 1606 – Амстердам, 1669) Studio of Rembrandt van Rijn (Leiden, 1606 – Amsterdam, 1669)	Голландія, XVII століття Holland, 17 <sup>th</sup> century	Полотно (перенесено з дерева), олія Canvas (transferred from wood), oil	81 x 65,5 см	900 000,00
26.	386 ЖК МХ	Коханці (Блудний син із повією) Lovers (Prodigal Son with a Whore)	Гудро, П'єр Париж, 1698 – Маннгайм, 1731 Gaudreaux, Pierre Paris, 1698 – Mannheim, 1731	Франція, XVIII століття France, 18 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	67 x 82 см	28 000,00
27.	46 ЖК МХ	Маргарита Тереза, іспанська інфанта Margaret Theresa, Infanta of Spain	Майстерня Хуана Баутісти Мартінеса дель Масо (Бетета, 1611 – Мадрид, 1667) Studio of Juan Bautista Martínez del Mazo (Beteta, 1611 - Madrid, 1667)	Іспанія, близько 1665 р. Spain, circa 1665	Полотно, олія Oil on canvas	80 x 62,5 см	700 000,00
28.	13 ЖК МХ	Кабінет мистецтв An Art Cabinet	Франкен, Франс II та майстерня Антверпен, 1581 – 1642 Francken, Frans II and workshop Antwerp, 1581 – 1642 and workshop	Фландрія, XVII століття Flanders, 17 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	58,5 x 86,5 см	500 000,00
29.	213 ЖК МХ	Святий Ієронім Saint Jerome	Художник венеційської школи (?) середини XVI століття Painter of Venetian school (?) Of the middle of the 16 <sup>th</sup> century	Італія, середина XVI століття Italy, middle of the 16 <sup>th</sup> century	Дерево, олія Oil on wood	71 x 95 см	8 000,00
30.	257 ЖК МХ	Свята родина зі Святою Катериною Сієнською та маленьким Іоанном Хрестителем	Італійський художник кінець XV – початок XVI століття Italian artist	Італія, кінець XV – початок XVI століття Italy,	Дерево, олія Oil on wood	D – 68 см	57 000,00



		The Holy Family with Saints Catherine of Siena and the Infant John the Baptist	late 15 <sup>th</sup> – early 16 <sup>th</sup> century	late 15 <sup>th</sup> – early 16 <sup>th</sup> century			
31.	83 ЖК МХ	Свята родина із Святою Катериною Сієнською та маленьким Святим Іоанном Хрестителем The Holy Family with Saint Catherine of Siena and little John the Baptist	Паккьяротті, Джакомо (?) Сієна, 1474 – Вітербо, 1540 Pacchiarotti, Giacomo (?) Siena, 1474 – Viterbo, 1540	Італія, кінець XV – початок XVI століття Italy, late 15 <sup>th</sup> – early 16 <sup>th</sup> century	Дерево, олія Oil on wood	D – 98,9 см (із рамою) (with frame)	57 000,00
32.	97 ЖБ МХ	Каприччіо із класичними руїнами A Capriccio of Classical Ruins	Коккоранте, Леонардо Неаполь, 1680 – 1750 Leonardo Coccorante Naples, 1680 – 1750	Італія, кінець XVII – XVIII століття Italy, late 17 <sup>th</sup> – 18 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	86 x 186 см	7 000,00
33.	119 ЖБ МХ	Каприччіо із класичними руїнами та затокою Таранто A Capriccio of Classical Ruins with Taranto Bay	Коккоранте, Леонардо Неаполь, 1680 – 1750 Leonardo Coccorante Naples, 1680 – 1750	Італія, кінець XVII – XVIII століття Italy, late 17 <sup>th</sup> – 18 <sup>th</sup> century	Полотно, олія Oil on canvas	79 x 178 см	7 000,00
34.	12 СК МХ	Герідон із підставкою у формі мавра Gueridon with Stand in Shape of Moor	Венеціанський майстер (?), XVIII століття Venetian artist (?), 18 <sup>th</sup> century	Італія, Венеція, XVIII століття Italy, Venice, 18 <sup>th</sup> century	Дерево, різьблення, поліхромний розпис,	154 x 40 x 32 см	40 000,00



					золочення Carved, painted and gilded wood		
35.	13 СК МХ	Герідон із підставкою у формі мавританки Gueridon with Stand in Shape of Moor	Венеціанський майстер (?), XVIII століття Venetian artist (?), 18 <sup>th</sup> century	Італія, Венеція XVIII століття Italy, Venice, 18 <sup>th</sup> century	Дерево, різьблення, поліхромний розпис, золочення Carved, painted and gilded wood	154,5 x 42 x 34 см	40 000,00
36.	132 МК МХ	Рама Для твору Маестро дель Оссерванца (Сано ді П'єтро (?)) (74 ЖК МХ) Frame Comments: Frame for the painting Master of the Osservanza (74 ЖК МХ)	Італійський майстер XVI століття (?) Italian artist 16 <sup>th</sup> century (?)	Італія, XVI століття (?) Italy, 16 <sup>th</sup> century (?)	Дерево, різьблення Wood, carving	83 x 99,5 см	13 360,00

Всього: 36 (тридцять шість) предметів із загальною страховою оцінкою 43 990 710,00 (сорок три мільйони дев'яносто дев'яносто тисяч сімсот десять) євро.

